



Husqvarna®



PW 125 PW 235 PW 235R PW 345C
PW 350 PW 360 PW 450 PW 460



EN	PART 1:3 SAFETY INSTRUCTIONS	3
DA	DEL 1:3 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	6
NO	DEL 1:3 SIKKERHETSANVISNINGER	9
SV	DEL 1:3 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	12
FI	OSA 1:3 TURVAOHJEET	15
DE	TEIL 1:3 SICHERHEITSHINWEISE	18
FR	PARTIE 1:3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ	21
NL	DEEL 1:3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	24
IT	PORTE 1:3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA	27
ES	PARTE 1:3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	30
PT	PARTE 1:3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	33
EL	ΜΕΡΟΣ 1:3 ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	36
TR	BÖLÜM 1:3 GÜVENLİK TALİMATLARI	39
CS	ČÁST 1:3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	42
HU	3/1. RÉSZ: BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	45
PL	CZĘŚĆ 1:3 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	48
HR	DIO 1:3 SIGURNOSNE UPUTE	51
RS	DEO 1:3 BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	54
SL	1. DEL:3 VARNOSTNA NAVODILA	57
SK	ČASŤ 1:3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	60
LV	DAĻA 1:3 NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBU	63
LT	1:3 DALIS. SAUGOS INSTRUKCIJOS	66
ET	OSA 1:3 OHUTUSJUHISED	69
RU	ЧАСТЬ 1:3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	72
UA	ЧАСТИНА 1:3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	75
RO	PARTEA 1:3 INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE	78
BG	ЧАСТ 1:3 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	81
JA	パート1:3安全性取扱説明書	84
87		



Перед первым использованием машины следует внимательно прочитать указания. Данные указания должны быть сохранены для обращения к ним впоследствии.



Указания по технике безопасности, помеченные таким значком, обязательны к соблюдению во избежание травм и серьезного ущерба.

Данные указания состоят из 3 частей. Часть 1:3 Указания по технике безопасности. Часть 2:3 Руководство пользователя для оборудования конкретной серии. Часть 3:3. Технические данные и декларация для оборудования конкретной серии.

Предупреждения



С данным инструментом следует использовать только фирменные моющие средства Husqvarna. Использование других чистящих средств или химикатов может отрицательно сказаться на безопасности инструмента.



Насадки высокого давления могут представлять опасность в случае ненадлежащего использования. Нельзя направлять струю на людей, электрооборудование под напряжением или на сам инструмент.



Запрещается использовать машину в окружении людей, если они не носят защитную одежду.



Нельзя направлять насадку на себя или других людей для очистки обуви.



Риск взрыва – не распылять огнеопасные жидкости.



Очистители высокого давления не предназначены для использования детьми или необученным персоналом.



Шланги, фитинги и муфты, находящиеся под высоким давлением, являются важными элементами обеспечения безопасности машины. Допускается использование только шлангов, фитингов и муфт, рекомендованных компанией Husqvarna.



Для обеспечения безопасности разрешается использовать только оригинальные запасные части Husqvarna.



Вода, прошедшая через обратный клапан, считается непригодной для питья.



Запрещается эксплуатировать машину с поврежденным шнуром питания или основными компонентами (защитными устройствами, шлангами высокого давления, распылителем с переключателем и т.д.).



Несоответствующие удлинительные кабели могут быть опасны. Удлинительный кабель (если используется) должен быть пригоден для наружного применения, не допускается намокание соединений и их соприкосновение с землей. Рекомендуется использовать кабельный барабан, обеспечивающий расстояние от розетки до земли не менее 60 мм.



По окончании работы, а также оставляя машину без присмотра, выбирая другую функцию, выполняя ремонт или обслуживание, необходимо выключить машину и извлечь вилку из розетки.



При использовании очистителей высокого давления могут образовываться аэрозоли. Вдыхание аэрозолей может быть опасным для здоровья. В зависимости от окружения, для защиты от аэрозолей может потребоваться респираторная маска класса FFP 2 или ее аналог.

Использование по назначению и ответственность

Устройства серий 100, 200, 300 и 400 разработаны для использования в бытовых целях в вертикальном положении. Любое другое использование является использованием не по назначению.

Для получения необходимого результата в определенных условиях используется различное давление и различные моющие средства. Требуется соблюдать указания по применению, утилизации моющего средства и действиям в экстренных ситуациях.

Запрещено использовать машину при температурах ниже 0°C. Запрещено запускать замерзшую машину, эксплуатировать ее вне помещения и накрывать во время использования. Эти действия считаются использованием не по назначению. Неверное

использование, а также применение несоответствующего давления и моющего средства могут привести к повреждению машины, поверхности, материала и других устройств. Эти действия считаются использованием не по назначению. За ущерб любого рода из-за неверного использования машины компания Husqvarna ответственности не несет. Дополнительную информацию по эксплуатации, утилизации и действиям в экстренных ситуациях см. на веб-сайте www.husqvarna.com.

Устройства обеспечения безопасности и их функции

При отпуске пускового механизма машина автоматически останавливается. При активации пускового механизма машина снова начинает работать. На рукоятке распылителя имеется блокирующее устройство. Заблокированный распылитель активировать нельзя. Машина оснащена системой защиты от перегрева, автоматически возвращающейся в исходное состояние. При перегреве система отключает подачу электропитания. В этом случае следует дождаться охлаждения машины. Встроенный гидравлический предохранительный клапан защищает систему от избыточного давления.

Меры предосторожности

Подключение электропитания должно осуществляться квалифицированным электриком и соответствовать стандарту МЭК 60364-1. Рекомендуется использовать систему питания либо с устройством остаточного тока, которое будет прерывать питание в случае тока утечки более 30 мА на протяжении 30 мс, либо с устройством, которое будет контролировать цепь заземления.

Пусковые предохранители двигателя и предохранители с задержкой срабатывания, имеющие характеристику «D», следует использовать в соответствии со стандартом МЭК 947-2 или другими применимыми стандартами, не регулируемые МЭК.

Во избежание несчастного случая поврежденный шнур питания подлежит замене авторизованным дистрибьютором компании Husqvarna или другим квалифицированным специалистом.

Дополнительных действий для настройки машин, отмеченных двойным напряжением и частотой, не требуется.

Нельзя позволять детям играть с машиной.

Операторам и другим лицам, находящимся в непосредственной близости от места проведения работ, необходимо принять меры по защите себя от разлетающегося мусора.

Во время работы необходимо носить защитную обувь, маску, средства защиты органов слуха, очки и специальную одежду.

Вырабатываемое машиной высокое давление является источником опасности. Распылитель следует удерживать крепко обеими руками. Во время работы на распылитель воздействует сила отдачи и резко возникающий крутящий момент.

Соотношение размера и силы отдачи см. в части 3:3.

Транспортировка: поместите машину горизонтально на заднюю сторону и закрепите ремнями.

Действительно для модели PW 235R

Утилизация аккумуляторных батарей вместе с бытовыми отходами не допускается; их следует утилизировать отдельно в соответствии с местным законодательством и нормативами.

Страны CENELEC

(AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, LU, ML, MT, NL, NO, PL, PT, RO, ES, SK, SI, SE, CH, TR, GB)

Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта могут использовать данное оборудование только под надзором или после прохождения инструктажа относительно безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисков.

Необходимо следить, что дети не используют оборудование в качестве игрушки.

Очистка и техническое обслуживание пользователем не должны проводиться детьми без надзора.

Страны, не входящие в CENELEC

- Оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями. Данные лица могут работать с оборудованием только под присмотром людей, отвечающих за их безопасность, или после прохождения соответствующего инструктажа.
- Необходимо убедиться, что дети не используют оборудование в качестве игрушки.

Дата производства:

В серийном номере указана дата производства в следующем формате: ГГГГНННННН, где Г=год, Н=неделя, а n= номер

Местные контактные данные:

ООО «Хускварна». 141400, Россия, Московская обл., г. Химки, ул. Ленинградская, владение 39, строение 6, здание II, этаж 4, тел. 8-800-200-1689


Часть 2:3

Часть 2:3 Обзор машины и компонентов; иллюстрированные разделы, касающиеся подготовки, эксплуатации, подключения воды, хранения и обслуживания.

A Распаковка и подготовка к использованию

См. иллюстрации в разделе А.

B Подключение к водопроводу с питьевой водой

 Моющие машины высокого давления не предназначены для подключения к водопроводу с питьевой водой. При подключении машины к водопроводу необходимо учитывать национальное законодательство и при необходимости использовать обратный клапан.

Садовый шланг ½", 10-25 м.

См. иллюстрацию в разделе В.

C Подключение к другим источникам воды

В режиме всасывания машину можно подключить к баку дождевой воды, реке, озеру, цистерне и т.п. См. иллюстрации в разделе С.

D Установление связи машины с рукояткой

Только версии R. Установить связь между машиной и рукояткой требуется в течение 2 минут после установки батареи, D1. Во время поиска машины мигает оранжевый индикатор. После установления связи индикатор погаснет. См. иллюстрации D2. Если связь не установлена, следует выполнить процедуру в соответствии с иллюстрациями D3. Регулировка питания обозначается зеленым светом, см. иллюстрации D5.

E Оставление машины без присмотра более чем на 5 минут



См. предупреждения. См. иллюстрацию в разделе E.

F Действия после использования и хранение

После использования требуется выполнить следующее:

- Выключить машину.
- Опорожнить машину и принадлежности от воды, чтобы не допустить замерзания.
- Извлечь вилку из розетки.
- Отсоединить шланг подачи воды.
- Свернуть шнур питания и шланг высокого давления во избежание повреждения шнура, вилки, шланга и креплений.

Хранить машину следует при температуре выше нуля. См. иллюстрации в разделе F.

G Обслуживание, осмотр и ремонт

После длительного хранения перед использованием требуется провести обслуживание машины.

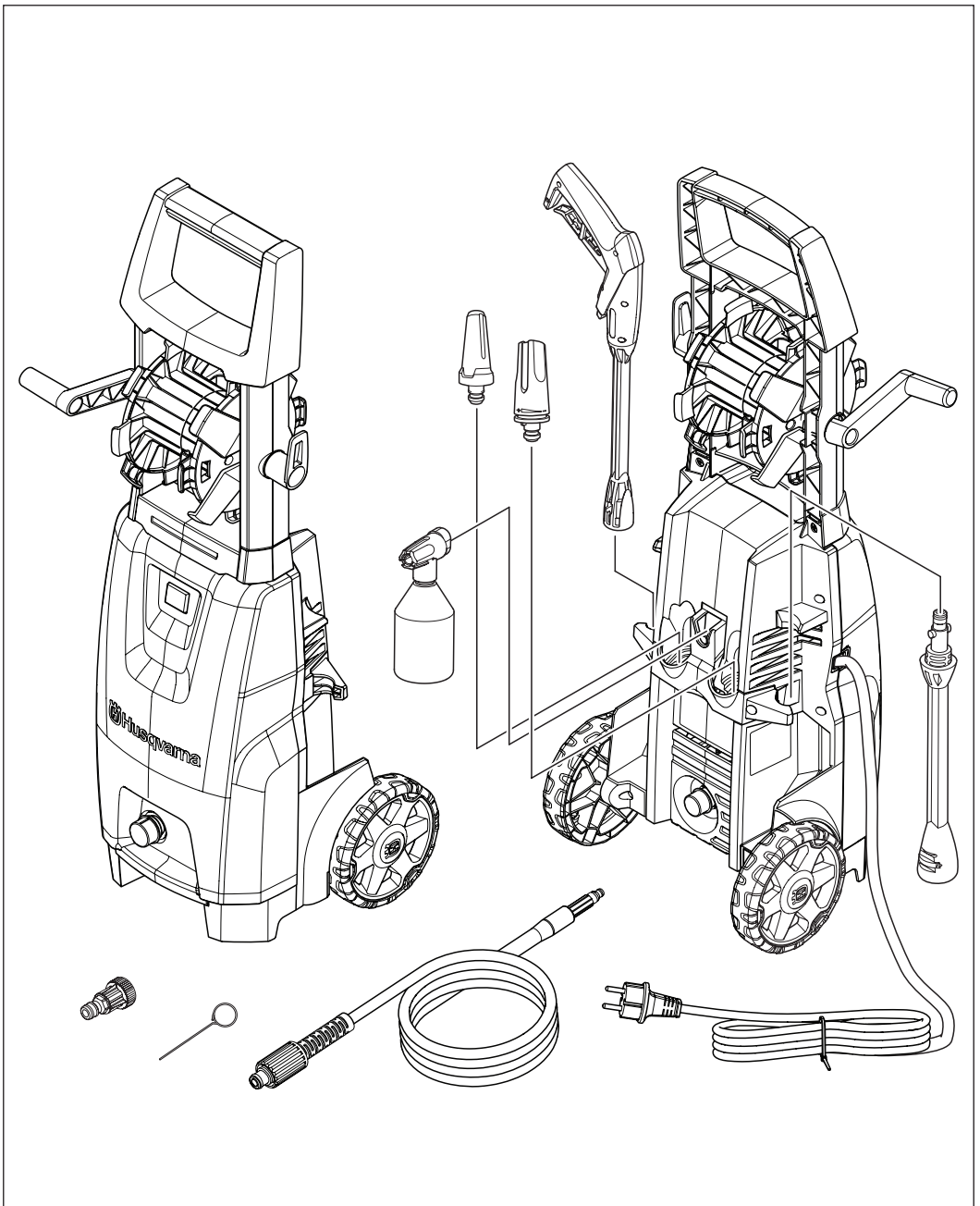


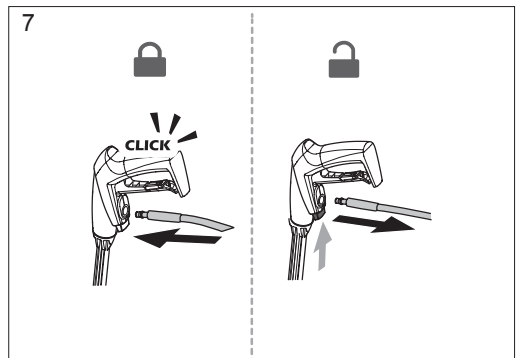
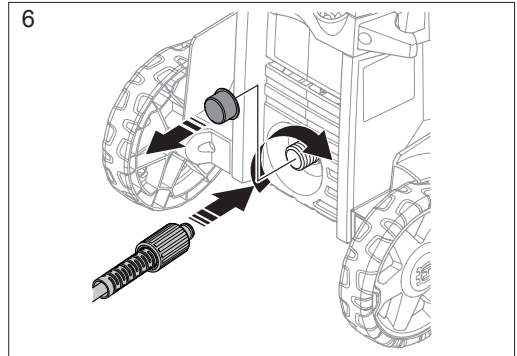
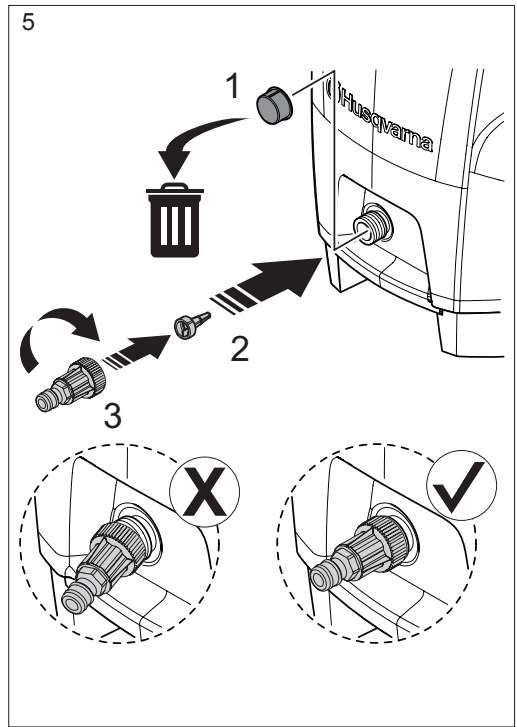
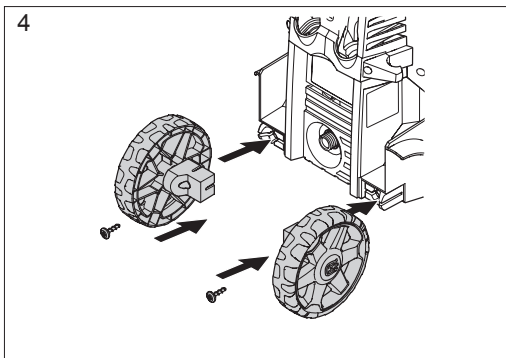
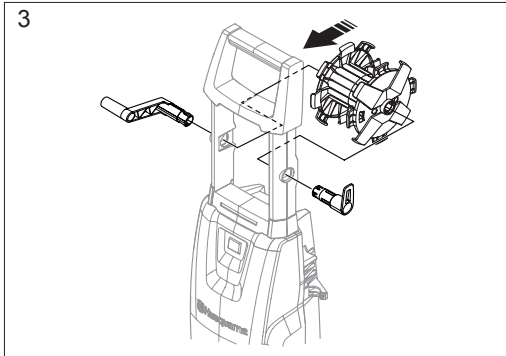
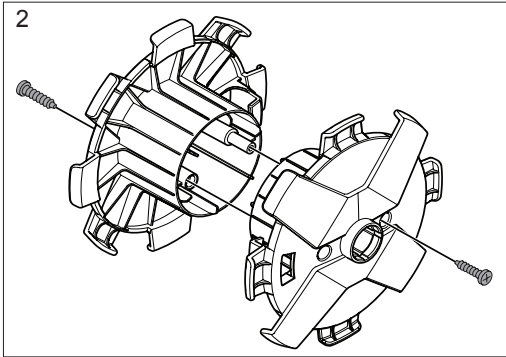
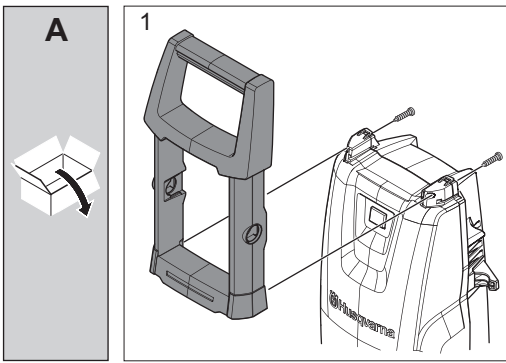
Перед использованием необходимо осматривать машину и оборудование на наличие повреждений. При выявлении повреждений следует действовать в соответствии с приведенными предупреждениями.

Нельзя выполнять какие-либо работы по обслуживанию помимо тех, которые описаны в данном руководстве. Если машина не запускается, останавливается, вибрирует, в случае колебаний давления, проблем с двигателем, перегорания предохранителя или утечки воды сверьтесь со схемой поиска и устранения неисправностей на веб-сайте www.husqvarna.com.

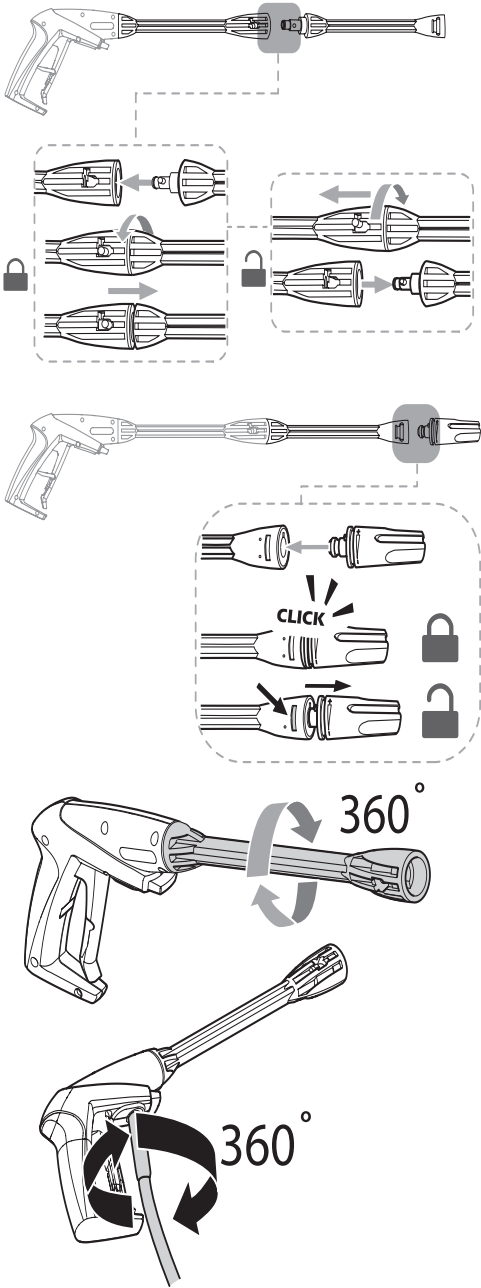
Ремонтные работы любого рода выполняются только в мастерских, уполномоченных компанией Husqvarna, с использованием фирменных запчастей производства Husqvarna.

Обслуживание осуществляется в соответствии с иллюстрациями в разделе G.

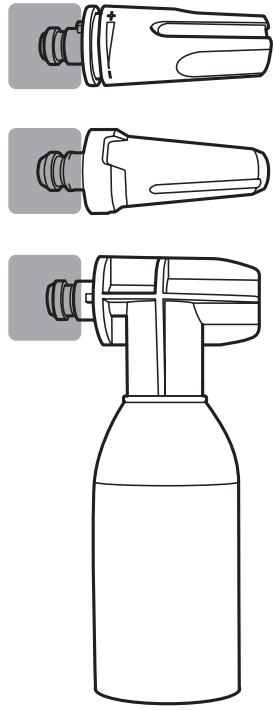




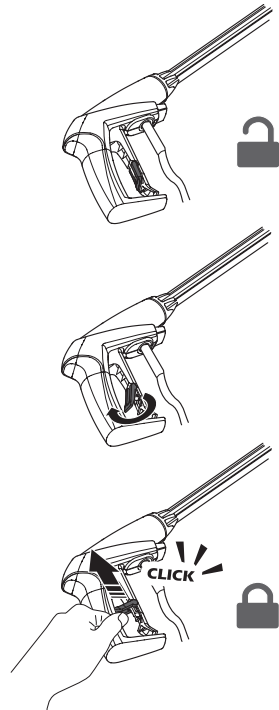
8

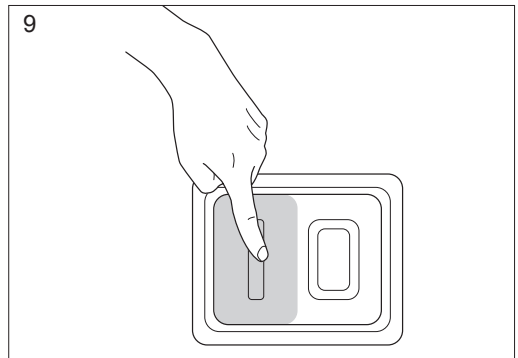
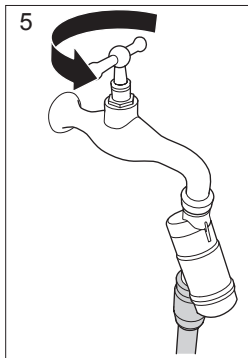
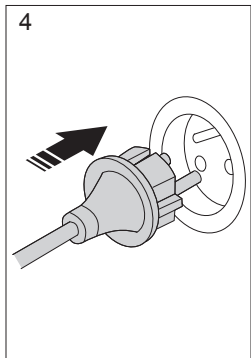
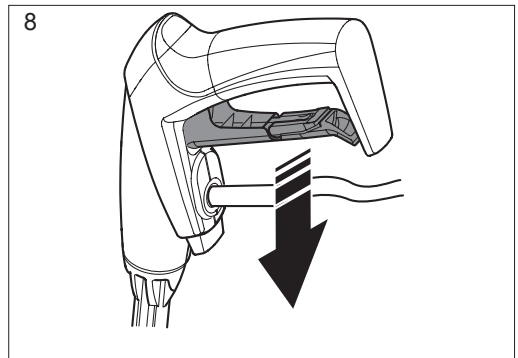
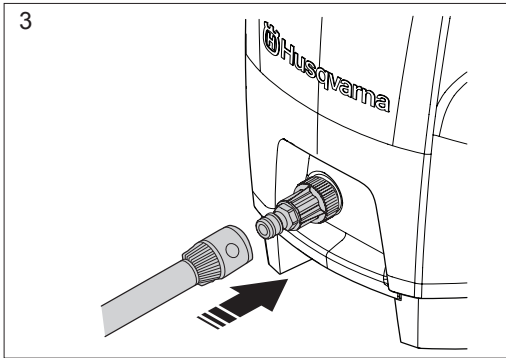
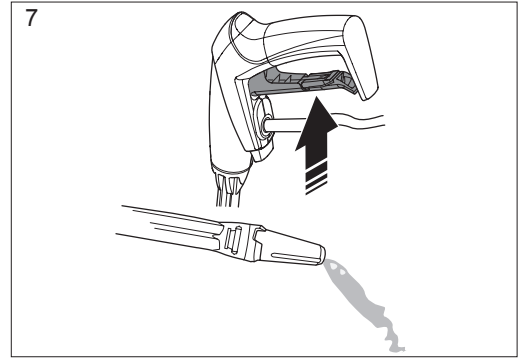
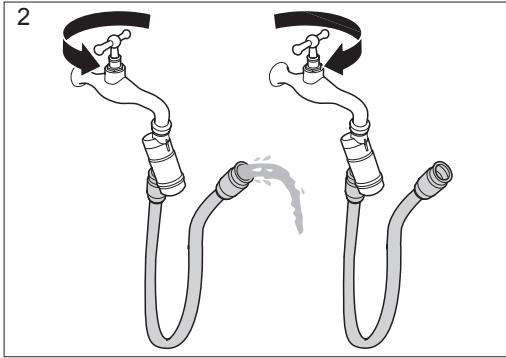
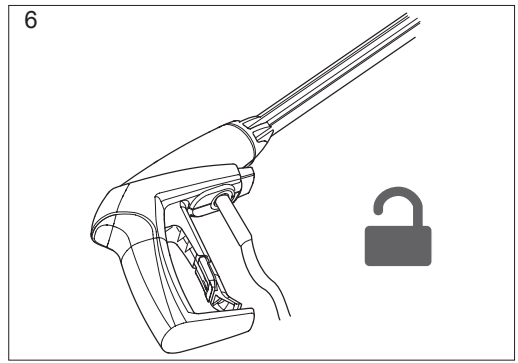
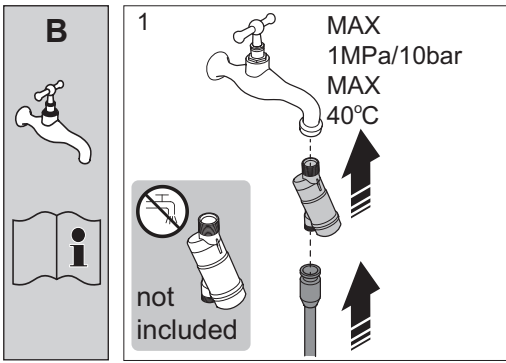


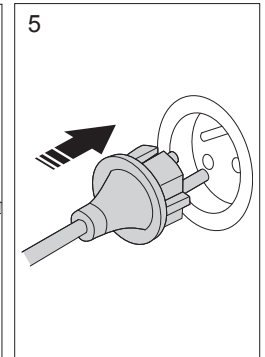
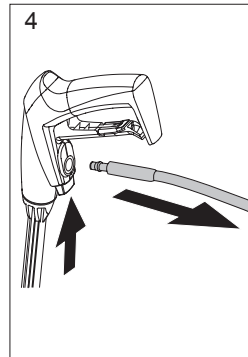
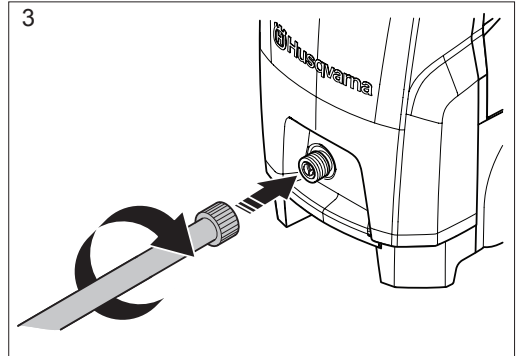
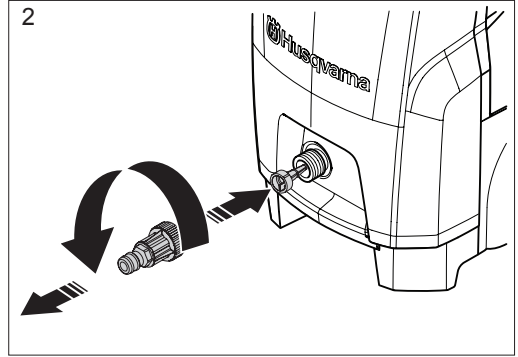
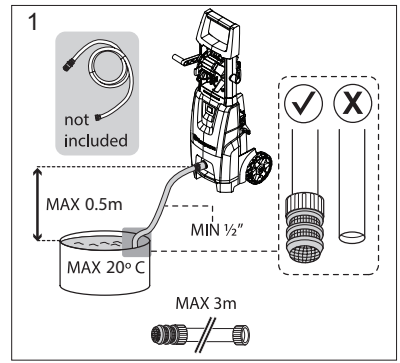
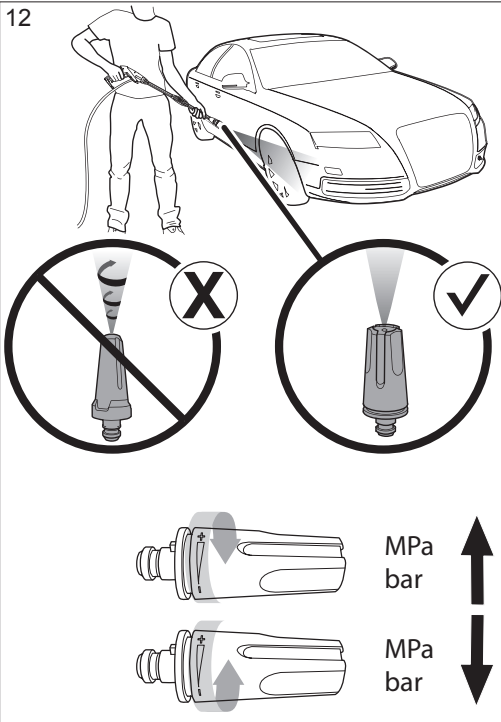
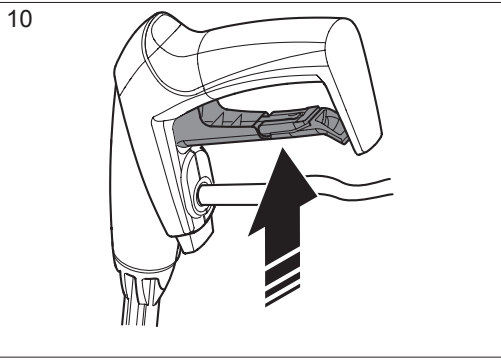
9

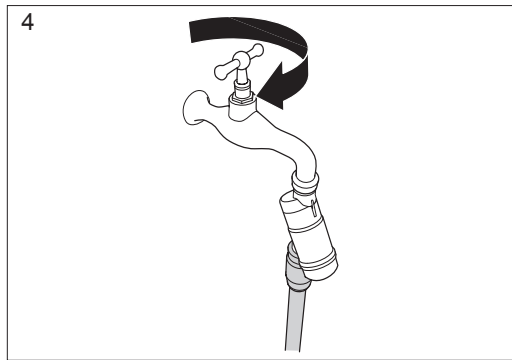
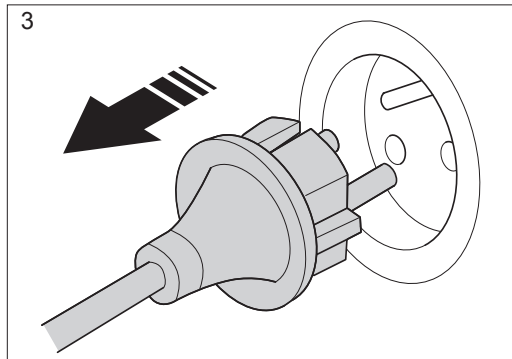
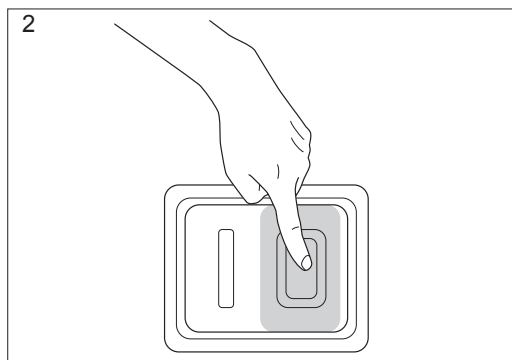
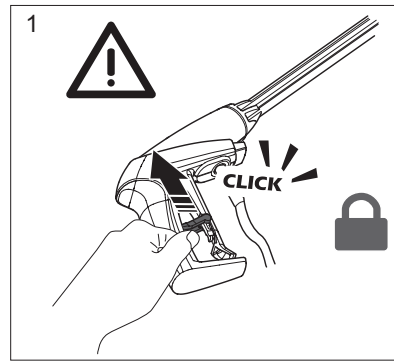
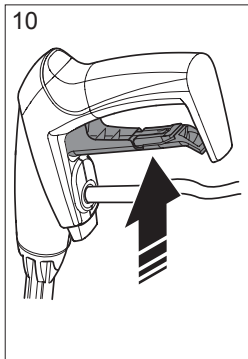
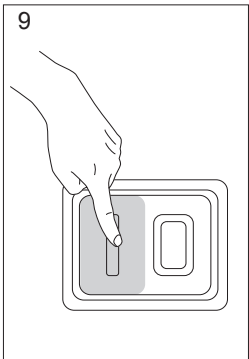
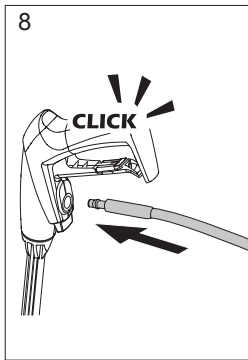
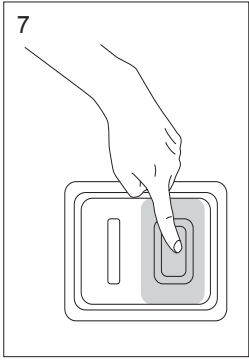
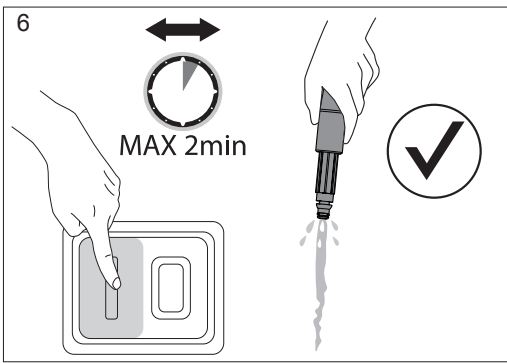


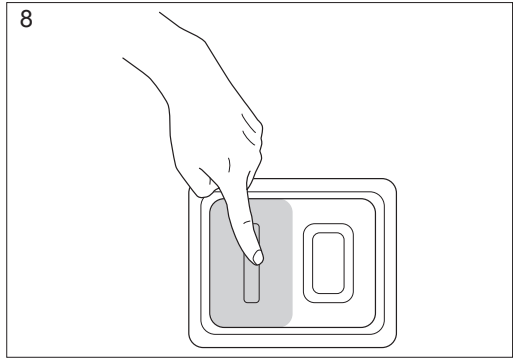
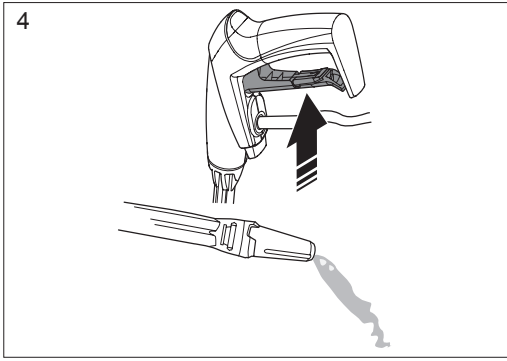
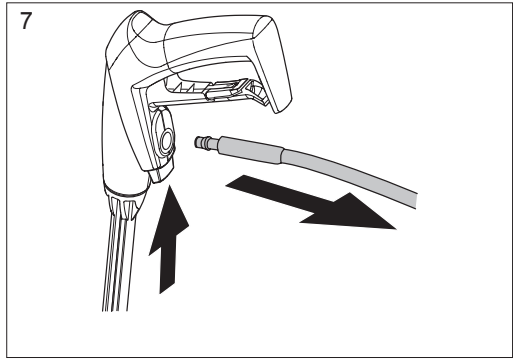
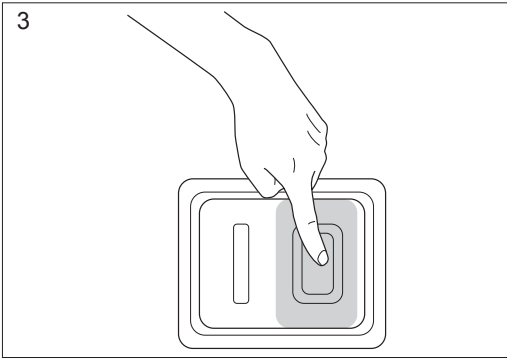
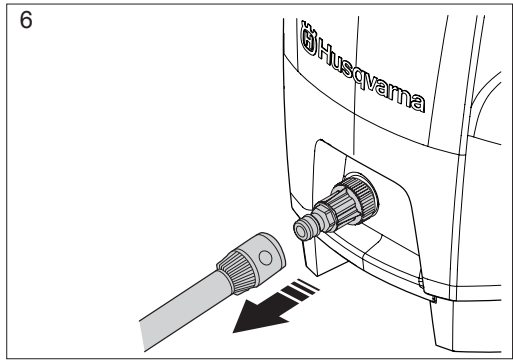
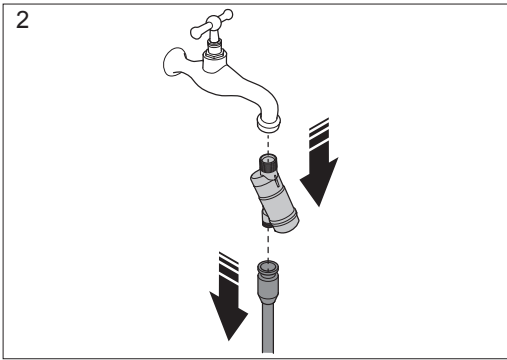
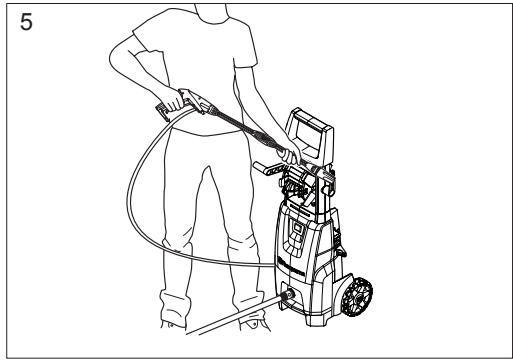
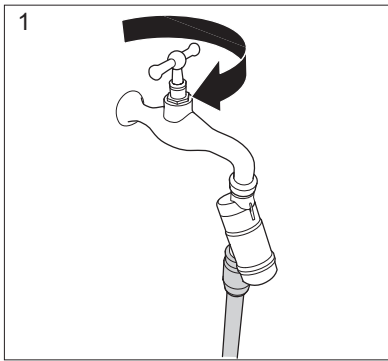
10

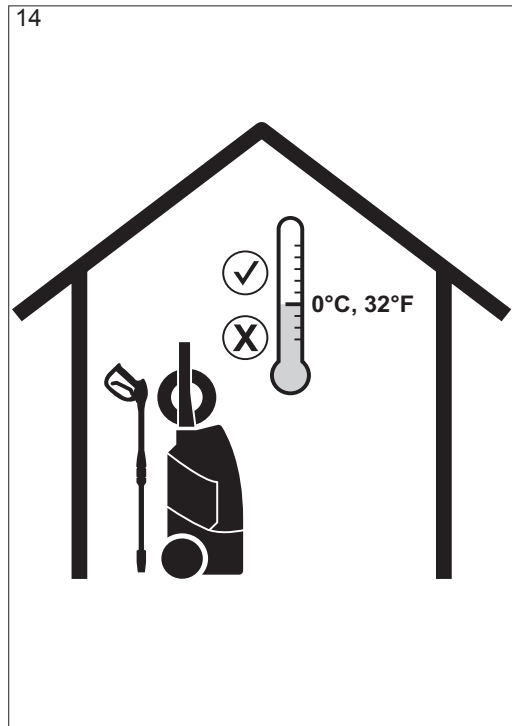
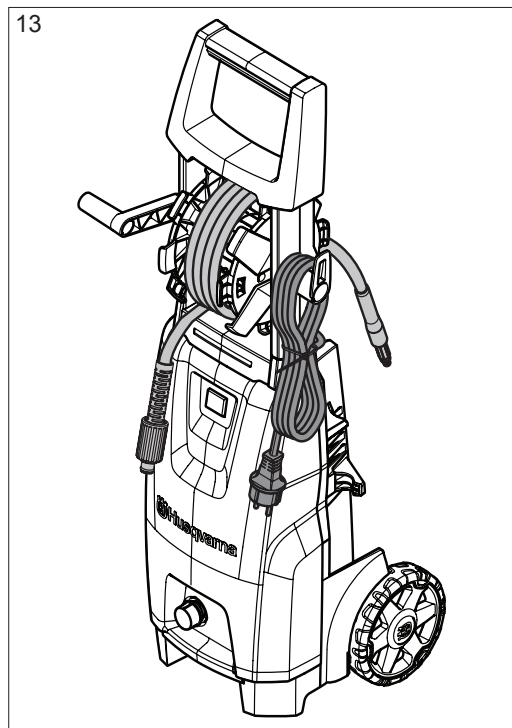
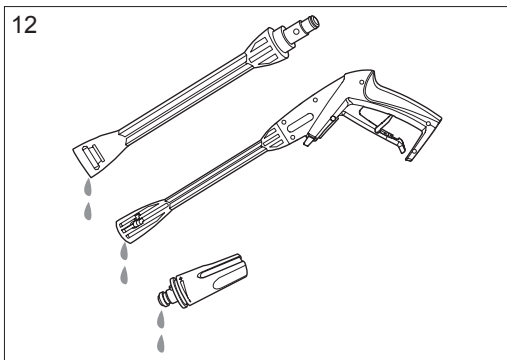
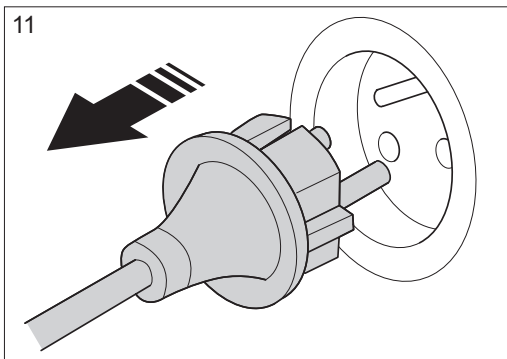
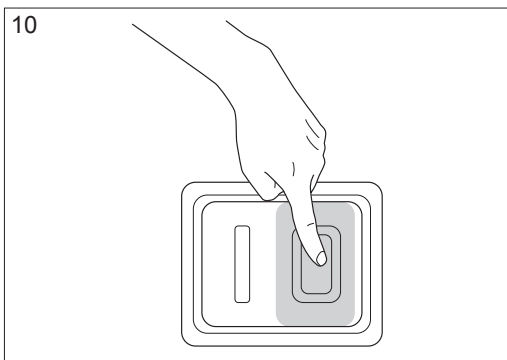
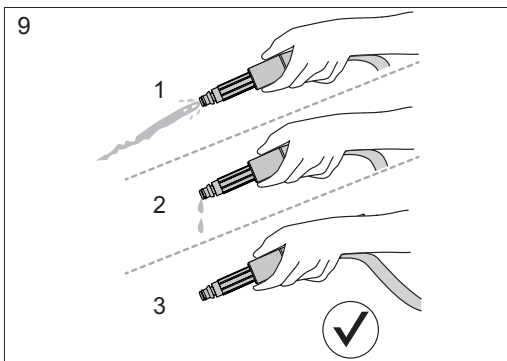


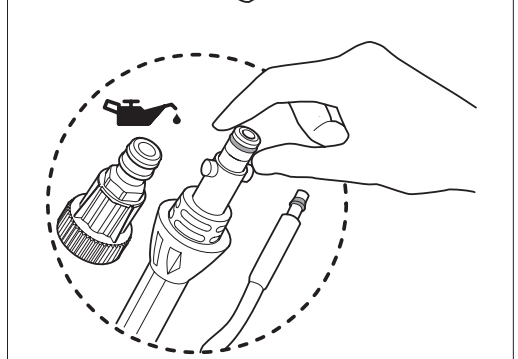
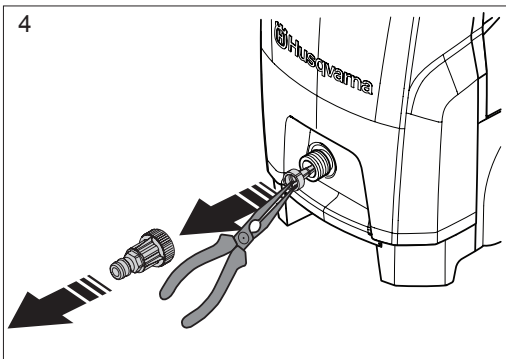
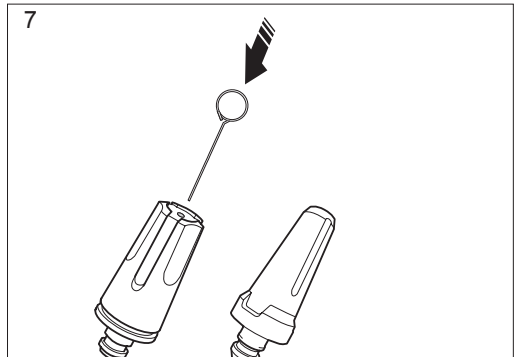
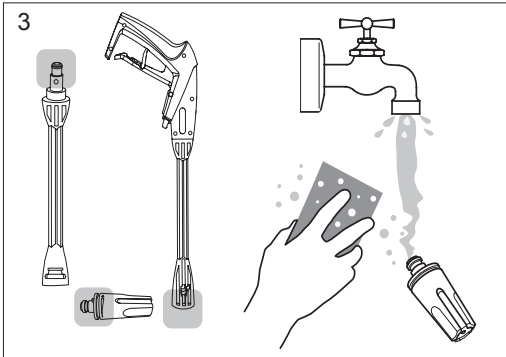
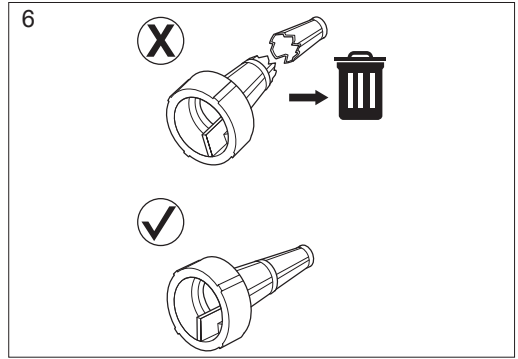
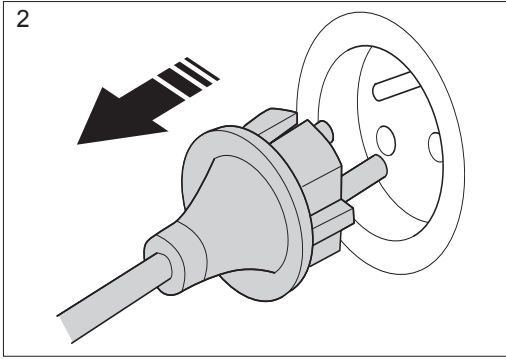
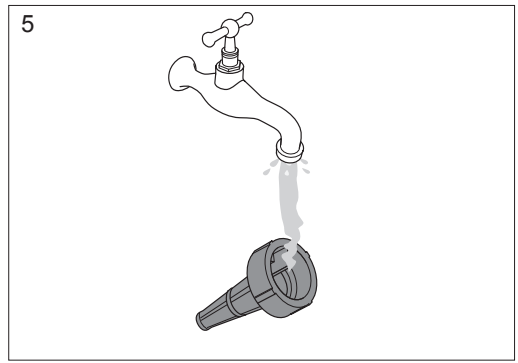
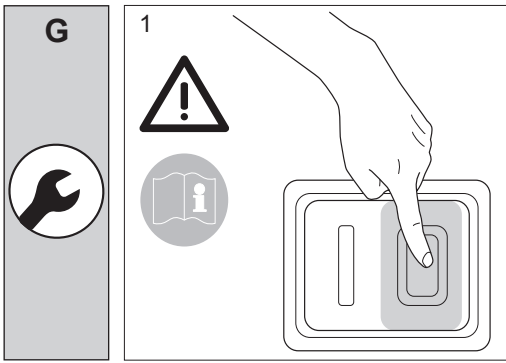










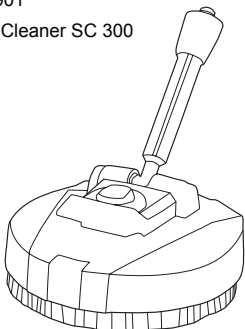


H



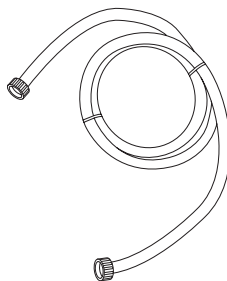
590657901

Surface Cleaner SC 300



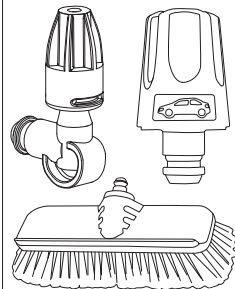
590659701

Suction Hose



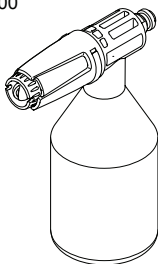
590660701

Vehicle Kit



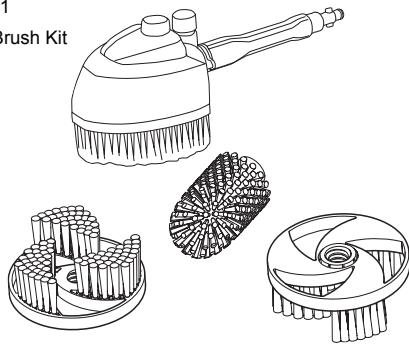
590660401

Foam Sprayer FS 300



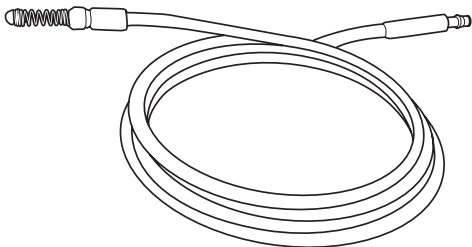
590660601

Rotating Brush Kit



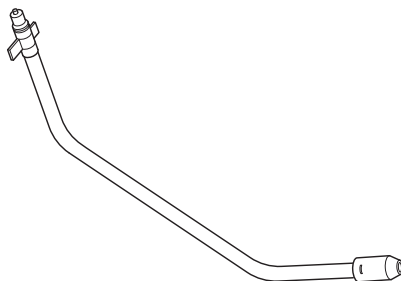
590661001

Pipe Cleaning Hose 15m



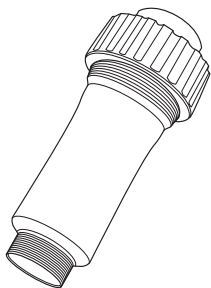
590661101

Angled Spray Lance



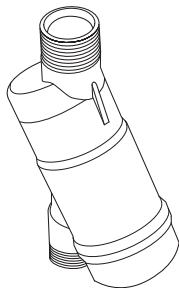
590659301

Water Filter



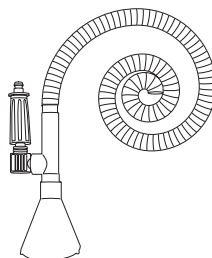
590659501

Backflow Preventer



590660501

Water Suction Nozzle



590660801

Extension Hose 8m

